



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
29 November 2002
Russian
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия

Пункт 21(б) повестки дня

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь: специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам

Австрия, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швеция и Югославия:
проект резолюции

Гуманитарная помощь Союзной Республике Югославии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года и подтверждая, что гуманитарная помощь должна предоставляться в соответствии с руководящими принципами, содержащимися в приложении к этой резолюции,

ссылаясь также на свои резолюции 54/96 F от 15 декабря 1999 года, 55/169 от 14 декабря 2000 года и 56/101 от 14 декабря 2001 года о гуманитарной помощи Союзной Республике Югославии,

будучи глубоко признательна за гуманитарную помощь и поддержку в целях восстановления, предоставляемую рядом государств, в частности основными донорами, международными учреждениями и организациями и неправительственными организациями в целях удовлетворения гуманитарных потребностей пострадавшего населения в Союзной Республике Югославии, в частности чрезвычайную помощь, оказываемую Европейским союзом и различными странами,

признавая роль Пакта стабильности для Юго-Восточной Европы и процесса стабилизации ассоциирования для Западных Балкан в содействии усили-

ям Союзной Республики Югославии по дальнейшему проведению демократических и экономических реформ и активизации регионального сотрудничества,

будучи глубоко признательна за гуманитарную помощь, оказываемую Союзной Республике Югославии в рамках совместного межучрежденческого призыва Организации Объединенных Наций для Юго-Восточной Европы, и гуманитарную помощь, предоставляемую многими государствами-членами за рамками совместного призыва по линии неправительственных организаций, региональных организаций и инициатив и по двусторонним каналам,

приветствуя тот факт, что на конференции доноров, совместно организованной Всемирным банком и Европейской комиссией в Брюсселе 29 июня 2001 года, программа реформ и развития Союзной Республики Югославии получила широкую поддержку и вновь показала, что удовлетворение основных потребностей уязвимых групп из числа беженцев, вынужденных переселенцев и местных жителей остается одной из главных задач гуманитарных учреждений,

будучи озабочена сохраняющейся остротой гуманитарной ситуации в Союзной Республике Югославии, сознавая масштабы гуманитарных потребностей основных слоев населения и признавая необходимость обеспечения эффективной связи между усилиями по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению, реконструкции и развитию в Союзной Республике Югославии,

сознавая слабость экономики и базовых служб, что еще более усугубляет положение уязвимых в социально-экономическом отношении групп населения, включая беженцев и вынужденных переселенцев, и что сопровождается ограниченными возможностями в плане предоставления основных социальных услуг, особенно в области здравоохранения,

признавая, что большое число беженцев и вынужденных переселенцев по-прежнему находится в Союзной Республике Югославии и что потребности в помощи будут включать интеграцию на месте во всех случаях, когда беженцы и вынужденные переселенцы не желают возвращаться в места своего происхождения,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹,

принимая к сведению также доклады о гуманитарной ситуации в Союзной Республике Югославии, которые готовятся в Белграде Управлением по координации гуманитарной деятельности Секретариата²,

признавая роль Организации Объединенных Наций в оказании Союзной Республике Югославии помощи в решении стоящих перед ней гуманитарных проблем и в координации усилий международного сообщества по оказанию гуманитарной помощи этой стране,

отдавая должное поддержке, которую Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программа развития Организации Объединенных Наций и Управление по координации гуманитарной деятельности оказывают правительству Союзной Республики Югославии в завершении разработки национальной стратегии решения проблем беженцев и

¹ A/57/174.

² См. www.reliefweb.int.

вынужденных переселенцев в Союзной Республике Югославии, и международной поддержке в разработке стратегии уменьшения нищеты и стратегии интеграции цыган, которая осуществляется в 2002 году,

признавая уменьшение гуманитарной помощи в 2002 году вследствие сдвига в области оказания донорской помощи, которая постепенно переориентируется на более долгосрочные программы помощи в целях развития и на мероприятия в Союзной Республике Югославии по осуществлению программ стабилизации, преобразования и развития,

1. *призывает* все государства, региональные организации, межправительственные и неправительственные организации и другие соответствующие органы продолжать предоставлять гуманитарную помощь для содействия удовлетворению гуманитарных потребностей беженцев и вынужденных переселенцев, находящихся в уязвимом положении, учитывая прежде всего особое положение женщин, детей, престарелых и других уязвимых групп, занимаясь при этом поиском долгосрочных решений в целях обеспечения безопасного возвращения беженцев и вынужденных переселенцев в места своего происхождения или в целях расселения тех, кто хочет интегрироваться на месте, там, где они нашли убежище, в сотрудничестве с местными властями;

2. *призывает также* все государства, региональные организации, межправительственные и неправительственные организации и другие соответствующие органы оказывать поддержку правительству Союзной Республики Югославии в его усилиях по обеспечению перехода от чрезвычайной помощи к достижению долгосрочных целей восстановления, реконструкции и развития страны;

3. *приветствует* сохраняющуюся приверженность Союзной Республики Югославии и рекомендует ей продолжать сотрудничество с системой Организации Объединенных Наций и гуманитарными организациями для удовлетворения гуманитарных потребностей пострадавшего населения, включая беженцев и вынужденных переселенцев, и настоятельно призывает соответствующие органы власти и международное сообщество оказывать поддержку программам, которые обеспечат удовлетворение гуманитарных потребностей беженцев и вынужденных переселенцев, находящихся в уязвимом положении в Союзной Республике Югославии, и изыскивать долгосрочные решения их проблем, включая, в частности, добровольную репатриацию и реинтеграцию, подчеркивает необходимость создания условий, содействующих их безопасному возвращению, и обращает в этой связи особое внимание на важность регионального сотрудничества в поисках решения проблем беженцев;

4. *призывает* все государства-члены и международные межправительственные и неправительственные организации оказывать финансовую и иную помощь в долгосрочном решении проблем беженцев и вынужденных переселенцев, в частности путем осуществления национальной стратегии;

5. *призывает также* Генерального секретаря, а также Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другие учреждения продолжать организацию своевременного предоставления международной гуманитарной помощи и помощи в целях развития Союзной Республике Югославии;

6. *признает*, что в 2003 году не будет никакого сводного призыва Организации Объединенных Наций к оказанию гуманитарной помощи, и тем не менее подчеркивает важность координации гуманитарной помощи Союзной Республике Югославии, в частности, через механизмы системы координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций;

7. *просит* Организацию Объединенных Наций и специализированные учреждения продолжать свои усилия по оценке — в сотрудничестве с правительством Союзной Республики Югославии, соответствующими международными и региональными организациями и органами и заинтересованными государствами — гуманитарных потребностей в целях обеспечения эффективной связи между чрезвычайной помощью и более долгосрочной помощью Союзной Республике Югославии с учетом работы, уже проведенной в этой области, и необходимости избегать дублирования усилий;

8. *просит также* Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят девятой сессии по пункту, озаглавленному «Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь», доклад об осуществлении настоящей резолюции.
